

Τμήμα Τύπου και Πληροφοριών

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ ΑΡΙΘ. 114/03

11 Δεκεμβρίου 2003

Αποφάσεις του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις υποθέσεις T-56/99,
T-59/99, T-61/99, T-65/99 και T-66/99

*Marlines SA κατά Επιτροπής, Ventouris Group Enterprises SA κατά Επιτροπής, Adriatica di Navigazione SpA κατά Επιτροπής, Γραμμές Στρίντζη Ναυτιλιακή ΑΕ κατά Επιτροπής,
Μινωικές Γραμμές ΝΑΕ κατά Επιτροπής*

**ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ
ΚΑΤ' ΟΥΣΙΑΝ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ Η ΟΠΟΙΑ ΚΟΛΑΖΕΙ ΤΙΣ
ΑΝΤΙΘΕΤΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟ ΣΥΜΠΡΑΞΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ
ΤΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΙΤΑΛΙΑΣ**

Μόνον τα επιβληθέντα στη Ventouris Group Enterprises SA και στην Adriatica di Navigazione SpA πρόστιμα μειώνονται, λόγω εσφαλμένου εκ μέρους της Επιτροπής υπολογισμού της σοβαρότητας και της εκτάσεως των αντιστοίχων παραβάσεών τους.

Κατόπιν καταγγελίας που υπέβαλε ένας χρήστης, σύμφωνα με την οποία οι ναύλοι των διαφόρων πορθμείων στις ναυτιλιακές γραμμές μεταξύ Ελλάδας και Ιταλίας ήσαν σχεδόν οι ίδιοι, η Επιτροπή κίνησε το 1992 έρευνα επί των δραστηριοτήτων ορισμένων εταιριών που παρέχουν υπηρεσίες μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων στις διάφορες ναυτιλιακές γραμμές μεταξύ Ελλάδας και Ιταλίας. Με απόφαση του 1998, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη σειράς συμφωνιών και πρακτικών καθορισμού των τιμών οι οποίες αφορούσαν:

1) τις υπηρεσίες roll-on/roll-off πορθμείων μεταξύ των λιμένων της Πάτρας (Ελλάς) και της Ανκόνα (Ιταλίας) και

2) τη μεταφορά φορτηγών οχημάτων στις γραμμές από Πάτρα προς Μπάρι (Ιταλία) και από Πάτρα προς Μπρίντιζι (Ιταλία).

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή επέβαλε με την απόφασή της πρόστιμα συνολικού ύψους περίπου εννέα εκατομμυρίων ευρώ στις επτά εταιρίες που μετέσχαν στις παραβάσεις.

Πέντε από τις επτά εταιρίες στις οποίες επέβαλε πρόστιμο η Επιτροπή με την απόφασή της άσκησαν τότε προσφυγή ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων¹ με αίτημα την ακύρωση της αποφάσεως του 1998 και τη μείωση των προστίμων.

Το Πρωτοδικείο, με τις σημερινές αποφάσεις του, επιβεβαιώνει τις διαπιστώσεις της Επιτροπής ως προς τα πραγματικά περιστατικά.

Αφενός, απορρίπτει τα επιχειρήματα των ναυτιλιακών εταιριών κατά τα οποία οι επίμαχες αντίθετες προς τον ανταγωνισμό συμπεριφορές τούς επιβλήθηκαν από τις ελληνικές αρχές: οι εταιρίες δεν στερούνταν αυτονομίας κατά τη διαμόρφωση των τιμολογιακών τους πολιτικών. Το Πρωτοδικείο επιβεβαιώνει επίσης ότι οι συμφωνίες αυτές **νοθεύουν τον ανταγωνισμό στην κοινή αγορά** και κρίνει ότι η ύπαρξή τους αποδείχθηκε από την Επιτροπή.

Αφετέρου, το Πρωτοδικείο κρίνει ότι η Επιτροπή δεν παραβίασε τις αρχές που διέπουν την άσκηση των εξουσιών της στον τομέα των ελέγχων και των ερευνών. Πράγματι, η Επιτροπή **δεν υπερέβη τις εξουσίες της** προβαίνοντας σε έλεγχο σε χώρους ανήκοντες σε εταιρία διαφορετική από την αποδέκτρια της αποφάσεως διενεργείας ελέγχου. Το Πρωτοδικείο λαμβάνει υπόψη του ότι οι χώροι αυτοί χρησιμοποιούνταν από την τελευταία αυτή εταιρία για τις εμπορικές της δραστηριότητες και ότι μπορούσαν να εξομοιωθούν προς τους εμπορικούς χώρους της αποδέκτριας της αποφάσεως επιχειρήσεως.

Επιπλέον, το Πρωτοδικείο αποφαινεται ότι η Επιτροπή **ορθώς καταλόγισε** τις ενέργειες και τις πρωτοβουλίες μιας εταιρίας σε άλλη, έχουσα χωριστή νομική προσωπικότητα από την πρώτη, κατά το μέτρο που αυτές **οι δύο εταιρίες** ήσαν, αντιστοίχως, ο εντολέας και ο εμπορικός του αντιπρόσωπος και αποτελούσαν **μία και μόνη οικονομική ενότητα**.

Εντούτοις, το Πρωτοδικείο **μειώνει τα πρόστιμα** που επέβαλε η Επιτροπή σε δύο ναυτιλιακές εταιρίες (τη Βεντούρης και την Adriatica). Το Πρωτοδικείο κρίνει ότι, δεδομένου ότι η Επιτροπή κόλασε με την απόφασή της δύο αυτοτελείς παραβάσεις – βάσει των διαφόρων θιγισμών ναυτιλιακών γραμμών –, δεν μπορούσε, για λόγους επιεικείας και αναλογικότητας, να τιμωρήσει με την ίδια αυστηρότητα τις επιχειρήσεις στις οποίες καταλογίστηκε μία μόνον παράβαση (τη Βεντούρης και την Adriatica, για τις γραμμές Πάτρα-Μπάρι και Πάτρα-Μπρίντιζι) και τις επιχειρήσεις που είχαν μετάσχει και

¹ Οι εταιρίες ANEK AE και Karageorgis Lines, στις οποίες επιβλήθηκαν, αντιστοίχως, πρόστιμα 1,11 εκατομμυρίων ευρώ και 1,0 εκατομμυρίου ευρώ, δεν άσκησαν προσφυγή ενώπιον του Πρωτοδικείου.

στις δύο συμπράξεις. Το Πρωτοδικείο έλαβε υπόψη του **το ειδικό βάρος των επιχειρήσεων αυτών** και το **σχετικό μέγεθος της κινήσεως** σε καθεμία από τις θιγείσες ναυτιλιακές γραμμές.

Τα ποσά των προστίμων τα οποία επέβαλε η Επιτροπή και αυτά που δέχθηκε το Πρωτοδικείο εμφανίζονται στον κατωτέρω πίνακα.

<i>Αριθμός υποθέσεως</i>	<i>Προσφεύγουσα</i>	<i>Ποσά των επιβληθέντων από την Επιτροπή προστίμων(σε ευρώ)</i>	<i>Εκτίμηση του Πρωτοδικείου (σε ευρώ)</i>
T-56/99	Marlines SA	260 000	Διατήρηση του αρχικού προστίμου
T-59/99	Ventouris Group Enterprises SA	1 010 000	Μείωση του προστίμου σε 252 500
T-61/99	Adriatica di Navigazione SpA	980 000	Μείωση του προστίμου σε 245 000
T-65/99	Γραμμές Στρίντζη Ναυτιλιακή ΑΕ	1 500 000	Διατήρηση του αρχικού προστίμου
T-66/99	Μινωικές Γραμμές ΝΑΕ	3 260 000	Διατήρηση του αρχικού προστίμου

Υπόμνηση: Κατά των αποφάσεων του Πρωτοδικείου μπορούν να ασκηθούν αναιρεσείς, περιοριζόμενες στα νομικά ζητήματα, ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εντός δύο μηνών από της κοινοποίησής των.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Πρωτοδικείο

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: DE, EN, FR, GR, IT, ES

Τα πλήρη κείμενα των αποφάσεων βρίσκονται στο Διαδίκτυο (www.curia.eu.int) Συνήθως είναι διαθέσιμα από τις 12 το μεσημέρι (ώρα Κεντρικής Ευρώπης) της ημέρας δημοσίευσής τους.

*Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna,
Τηλ: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674*